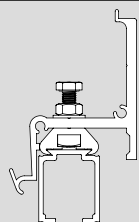




INSTRUCTIONS DE MONTAGE
MONTAGEANLEITUNG
INSTRUCTIONS FOR ASSEMBLY
INSTRUCCIONES DE MONTAJE

NM V202

VOLETS COULISSANTS MANUELS : 2 PANNEAUX EN OPPOSITION
MANUELLE SCHIEBEFENSTERLÄDEN : 2 FLÜGEL
MANUAL SLIDING SHUTTERS – 2 PANELS
MALLORQUINAS CORREDERAS : 2 HOJAS



DEPLACEMENT MANUEL
ANTRIEB: MANUELL
MANUAL MOVE
MOVIMIENTO MANUAL

Poids maximal des panneaux Maximales Gewicht Maximum weight Peso máximo por hoja	80 Kg
Epaisseur des panneaux Ladendicke Shutter thickness Espesor de las hojas	27 - 40 mm

SLIDSOFT®

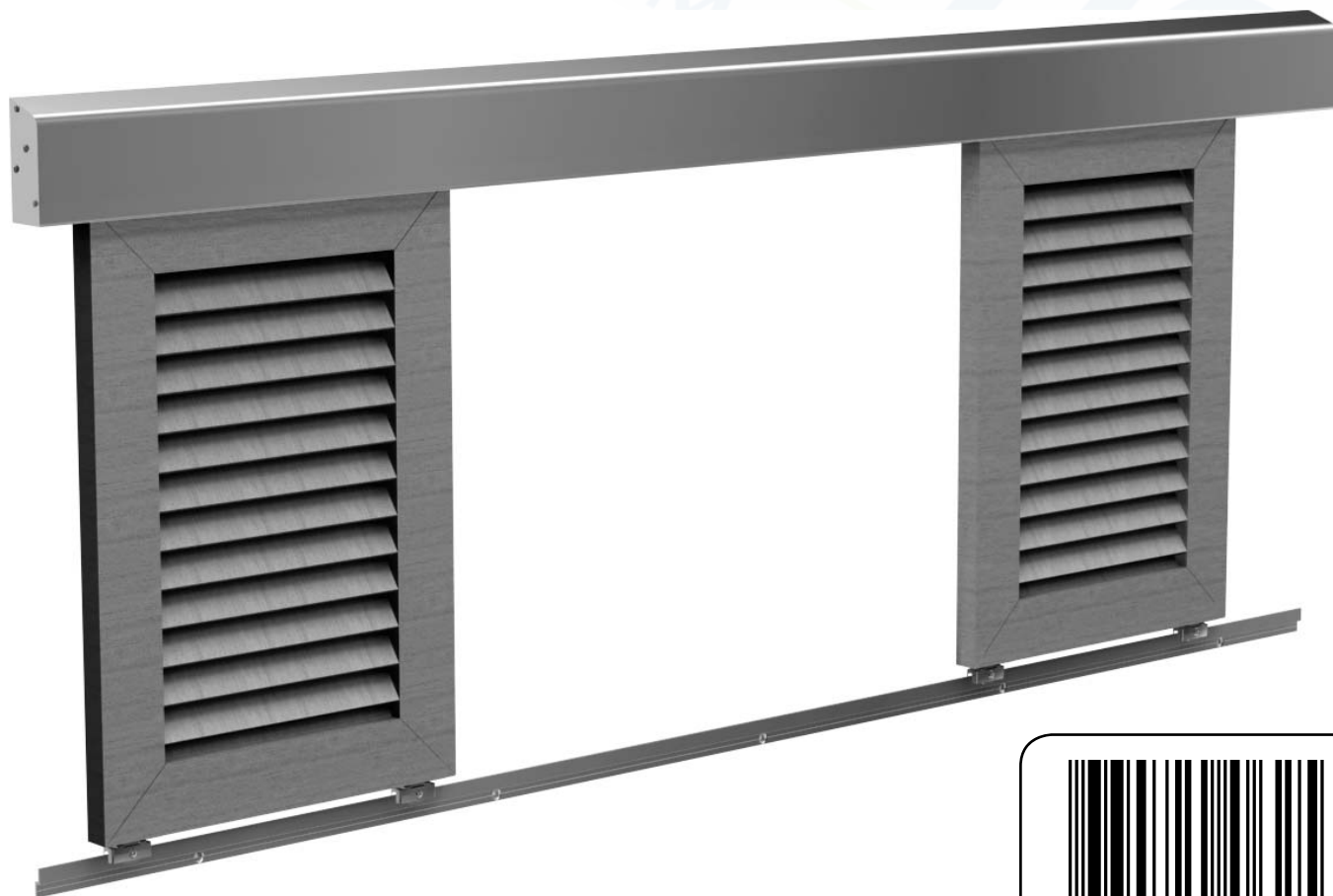
calcule instantanément le détail des composants (quantitatif, dimensionnement ...)

listet sofort die benötigten Artikel auf

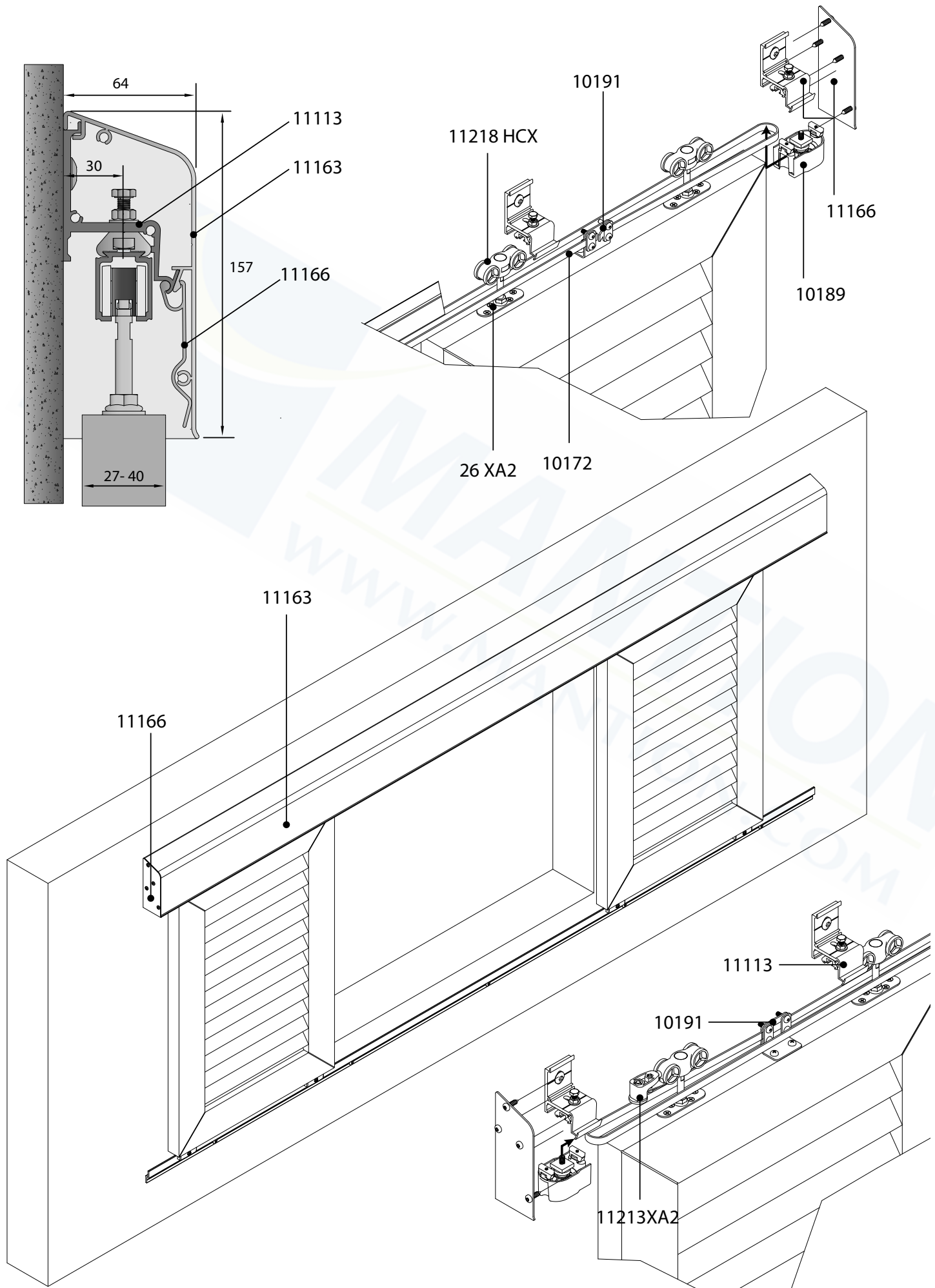
list instantaneoulsy the required items

Calcula al momento el despiece completo del sistema

www.mantion.com



COMPOSITION - ZUSAMMENSETZUNG - COMPOSICIÓN



1.



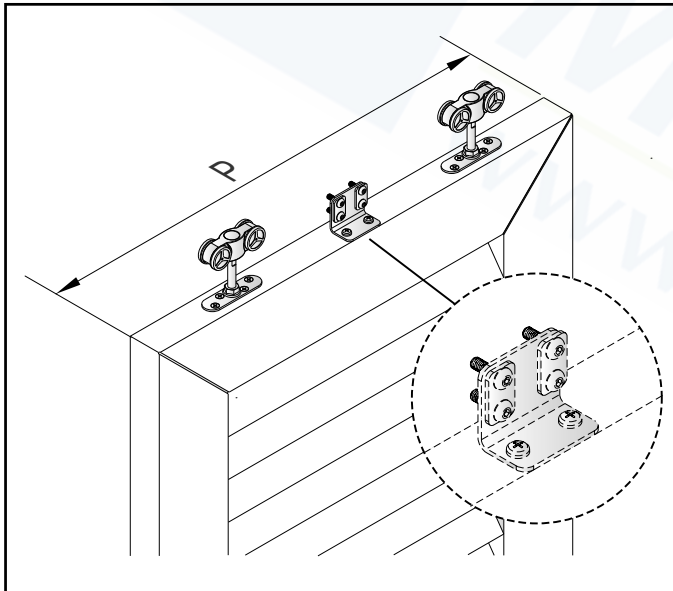
IMPORTANT: La notice est présentée avec l'option synchronisation des panneaux. Les étapes concernant la mise en place de la synchronisation seront présentées en pointillé. Pour ceux qui ne souhaitent pas la synchronisation, il suffit de ne pas tenir compte des instructions en pointillé.

WICHTIG: Diese Montageanleitung ist mit dem Synchronlaufmechanismus für 2-flügelige Tür (Option) vorgestellt. Die Phase betreffend dem Synchronlaufmechanismus sind in der punktierten Linie vorgestellt. Für diejenigen, die die Synchronisation nicht wünschen, bitte diese Anweisung in der punktierten Linie nicht berücksichtigen.

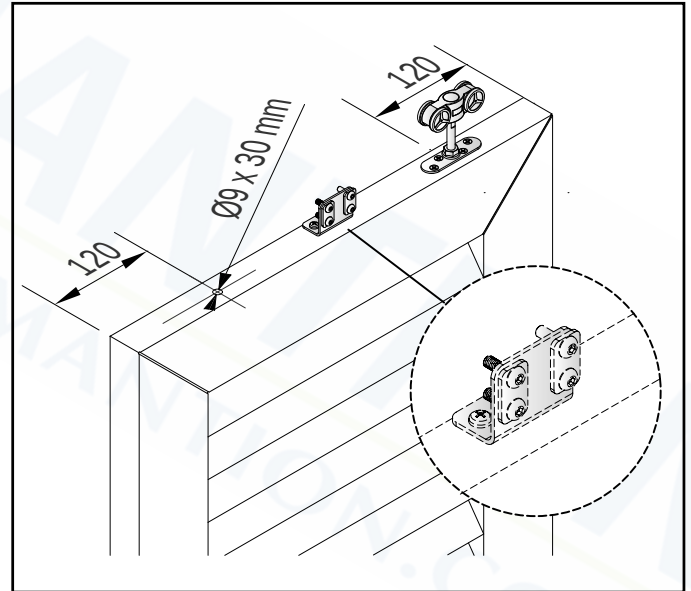
WARNING: The mounting instruction is presented with the option of panel's synchronization. Stages concerning the synchronization's setting will be presented in dotted line. For those who do not wish the synchronization, please do not to take into account instructions in dotted line.

IMPORTANTE:

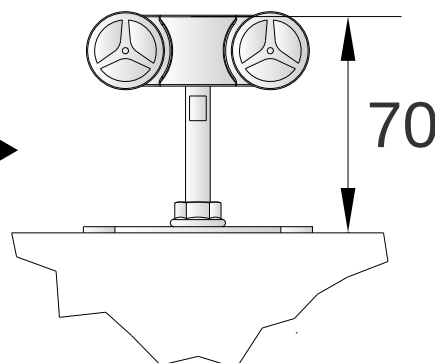
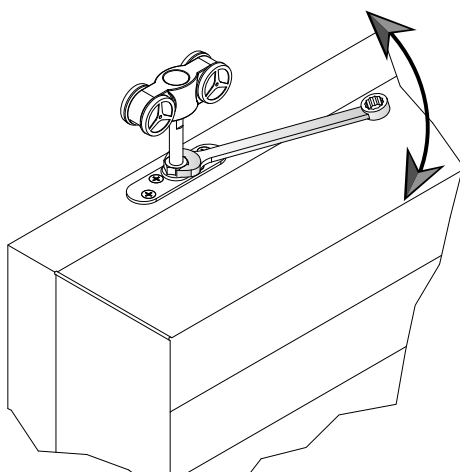
Las instrucciones están presentadas con la opción de sincronización de las hojas. Las etapas referentes a la colocación del sistema de sincronización se diferenciarán por su presentación en punteado. Para los que no querrán la sincronización, basta con no tener en cuenta las instrucciones en punteado.



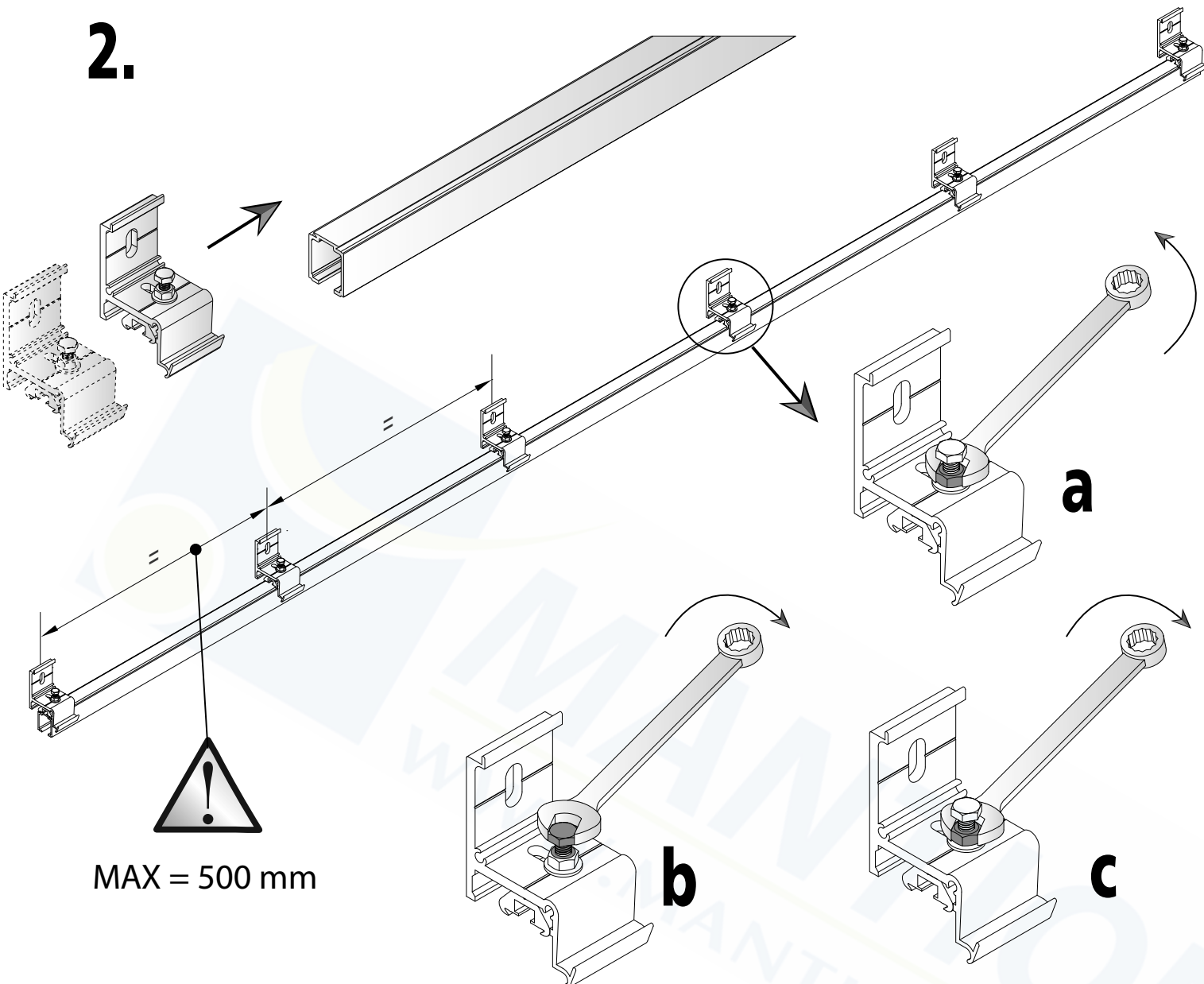
Panneau gauche
Linker flügel
Left panel
Hoja izquierda



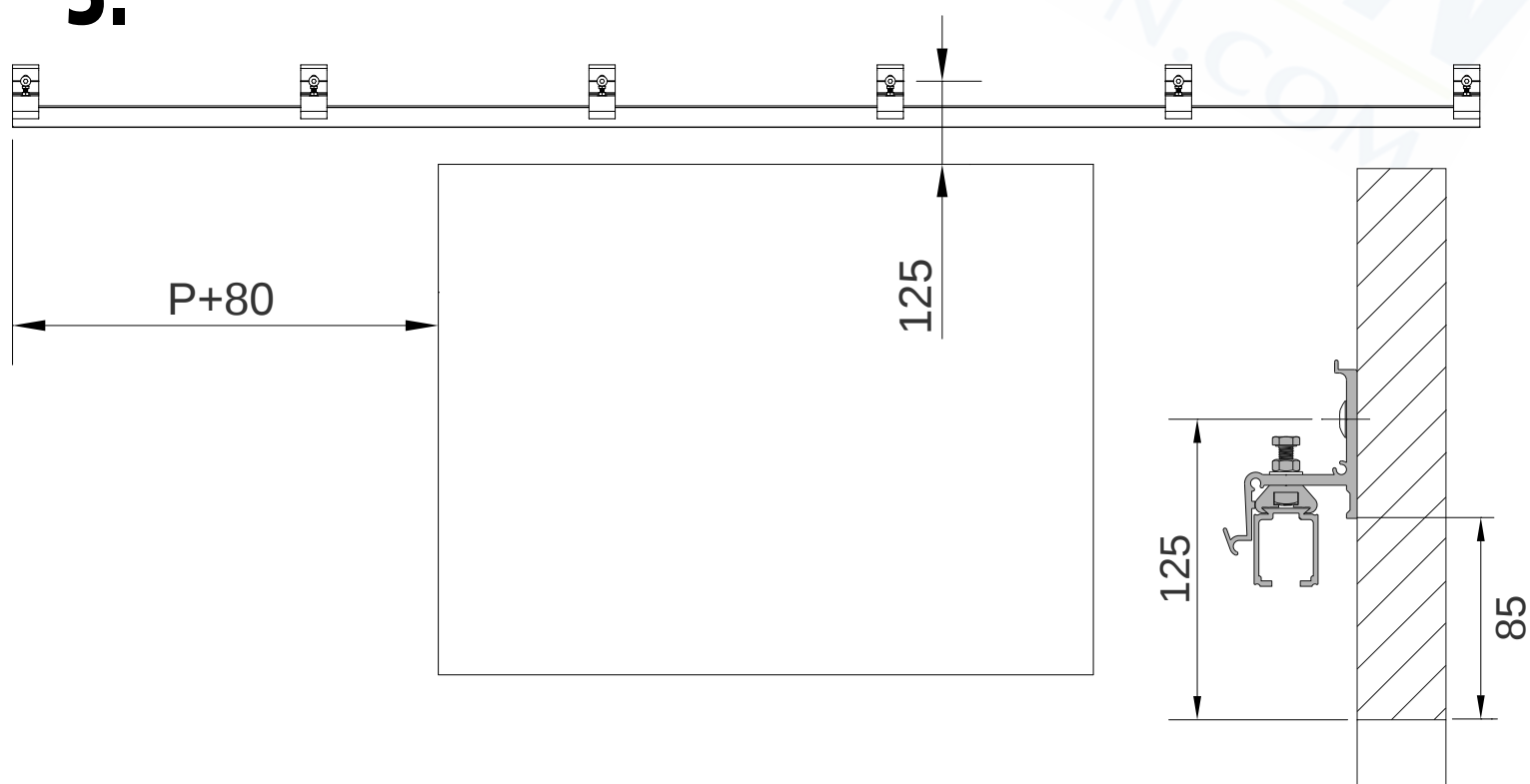
Panneau droit
Rechter flügel
Right panel
Hoja derecha



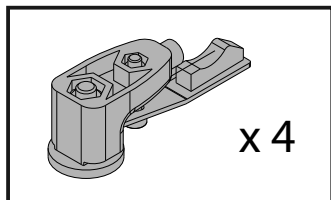
2.



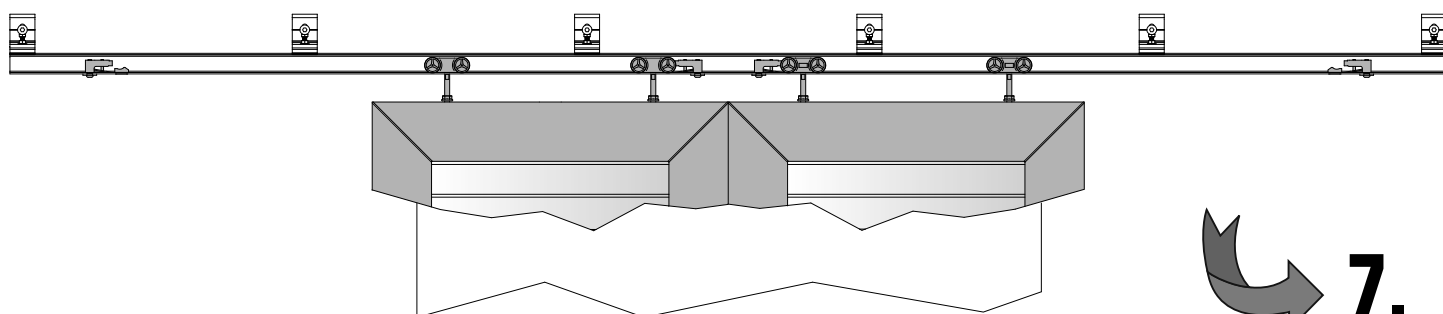
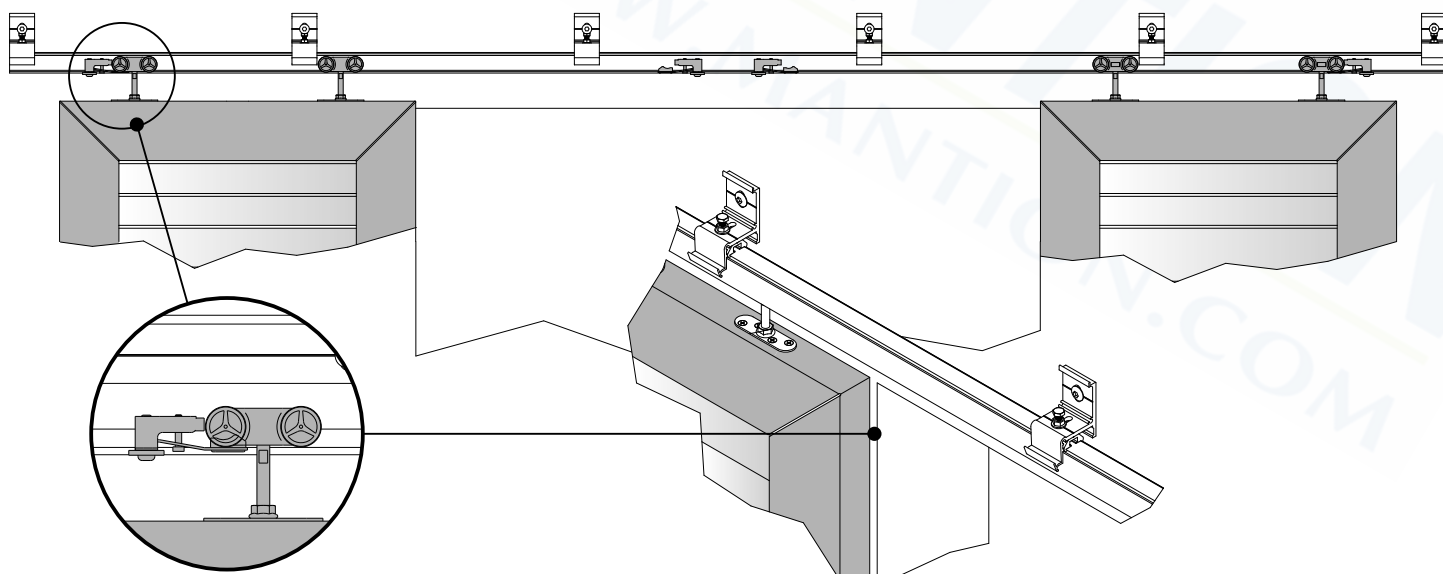
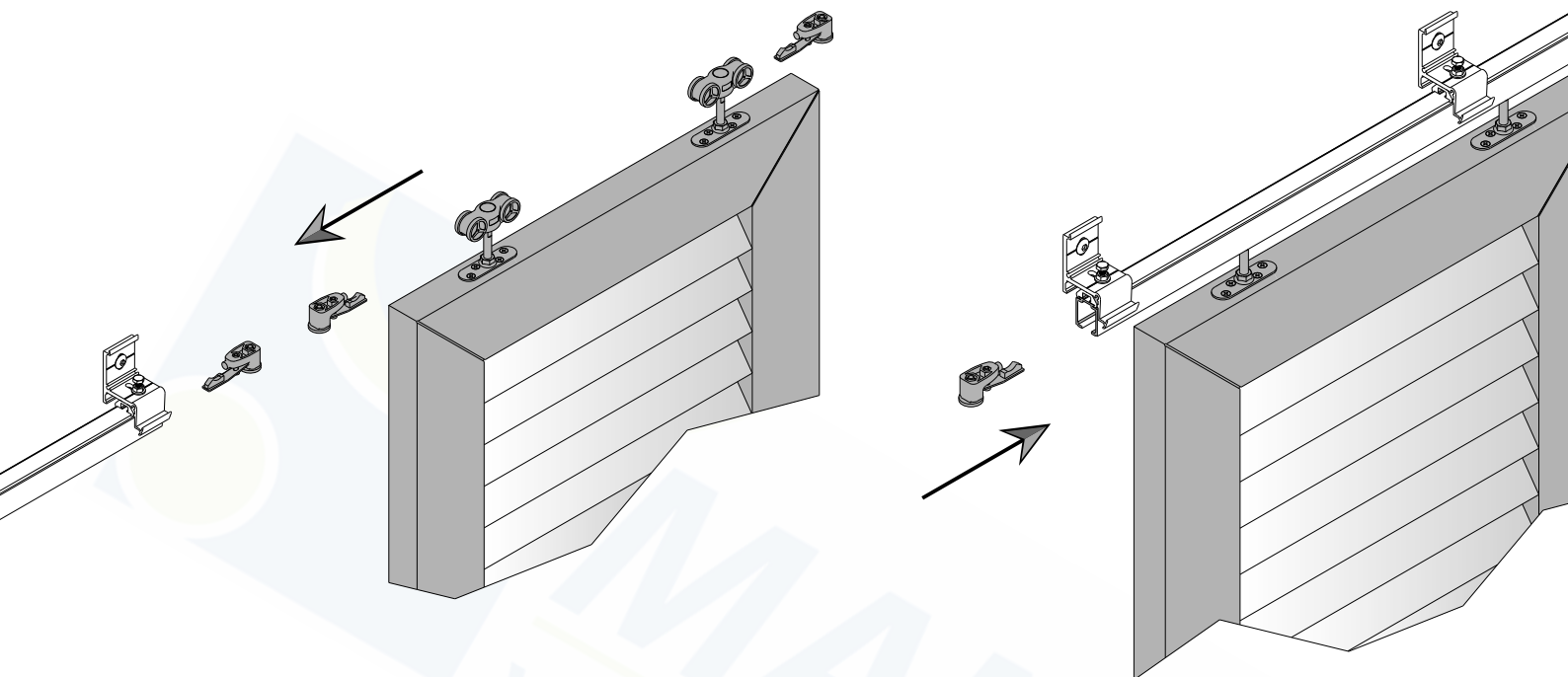
3.



4.

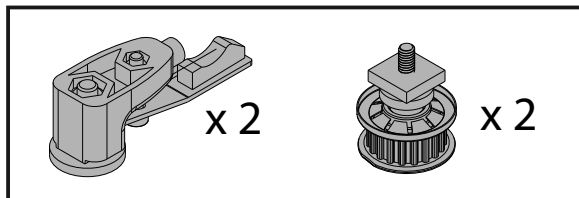


Déplacement non synchronisé
ohne Synchronlaufmechanismus
non-synchronized movement
Movimiento no sincronizado

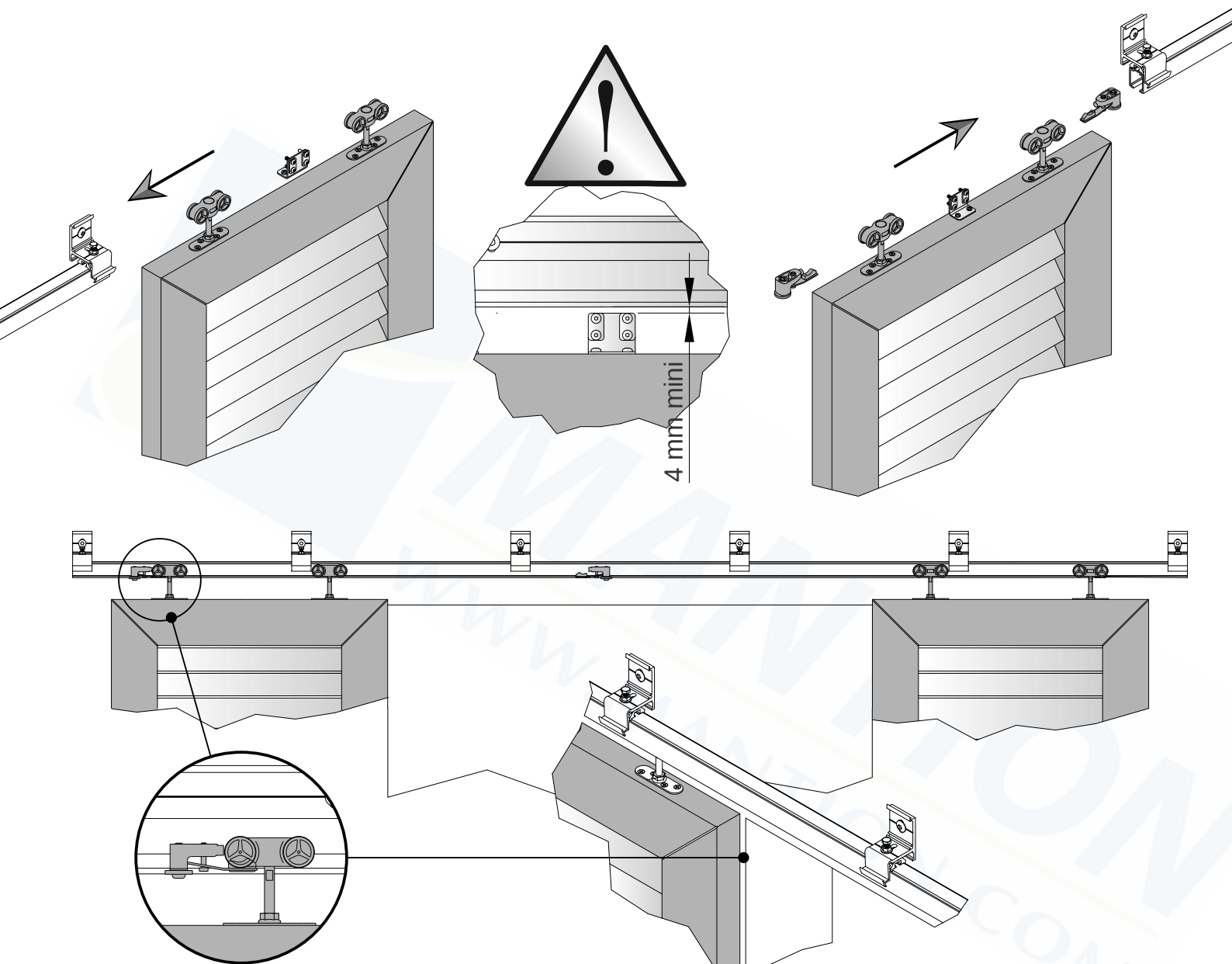


7.

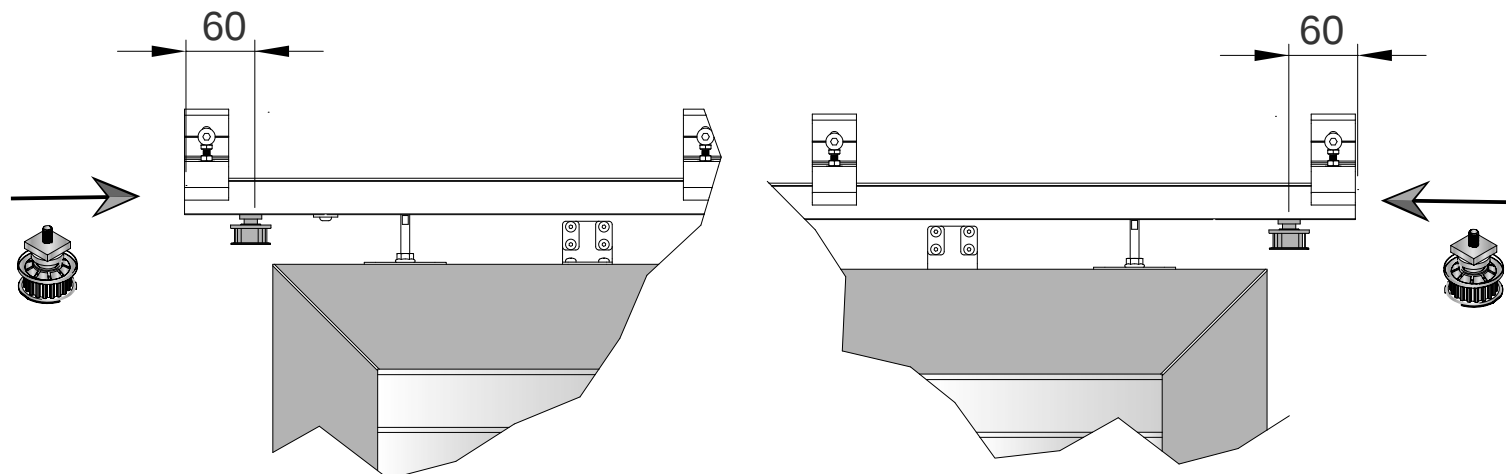
4.



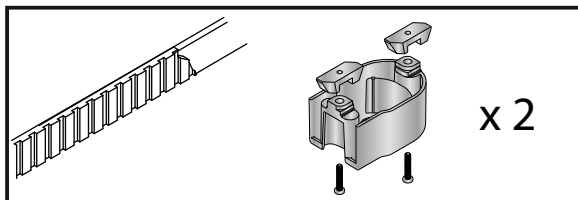
Déplacement synchronisé
mit Synchronlaufmechanismus
synchronized movement
Movimiento sincronizado



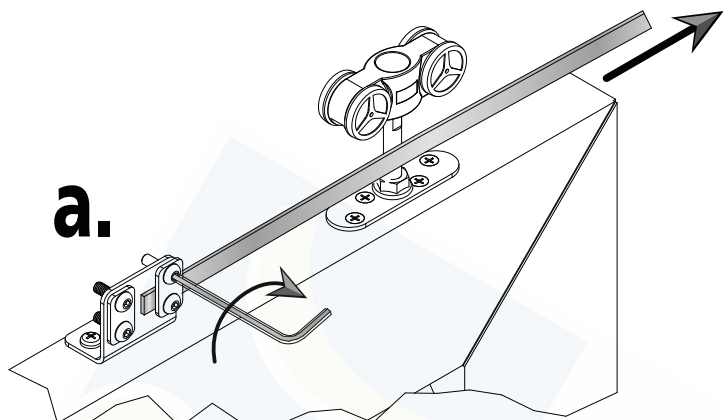
5.



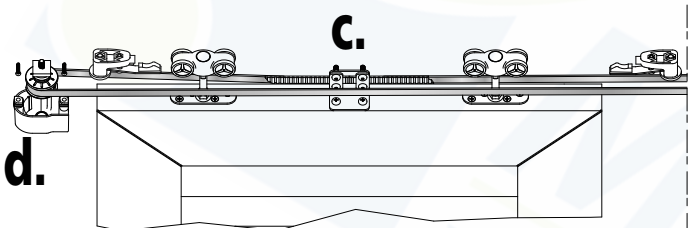
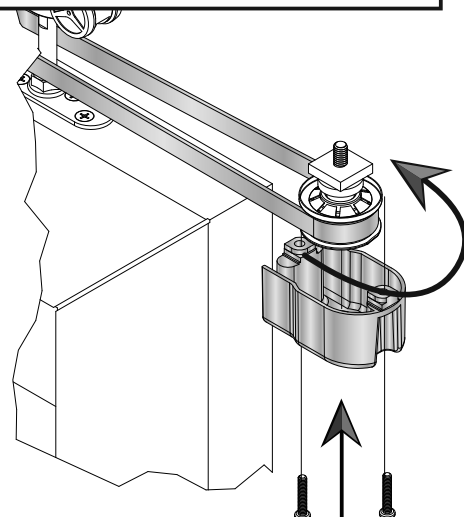
6.



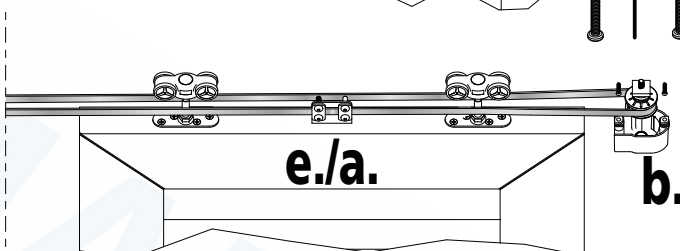
Déplacement synchronisé
mit Synchronlaufmechanismus
synchronized movement
Movimiento sincronizado



b.



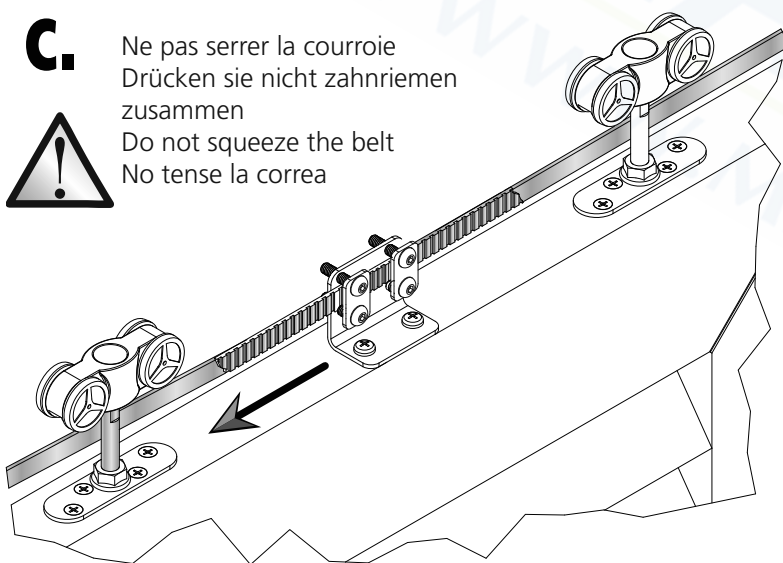
d.



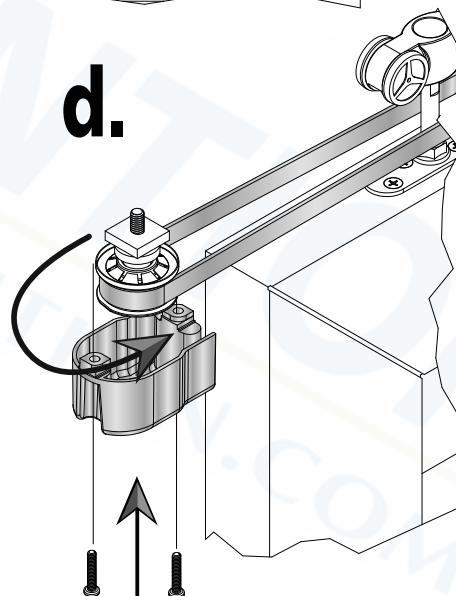
b.

c.

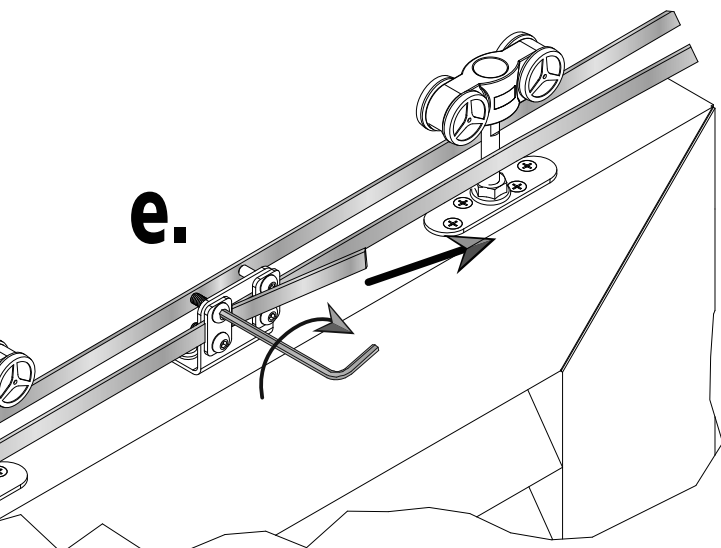
Ne pas serrer la courroie
Drücken sie nicht zahnriemen
zusammen
Do not squeeze the belt
No tense la correa



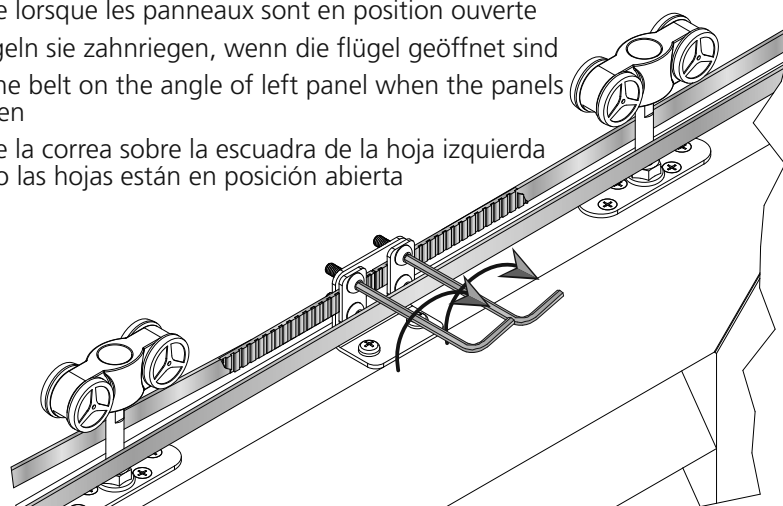
d.



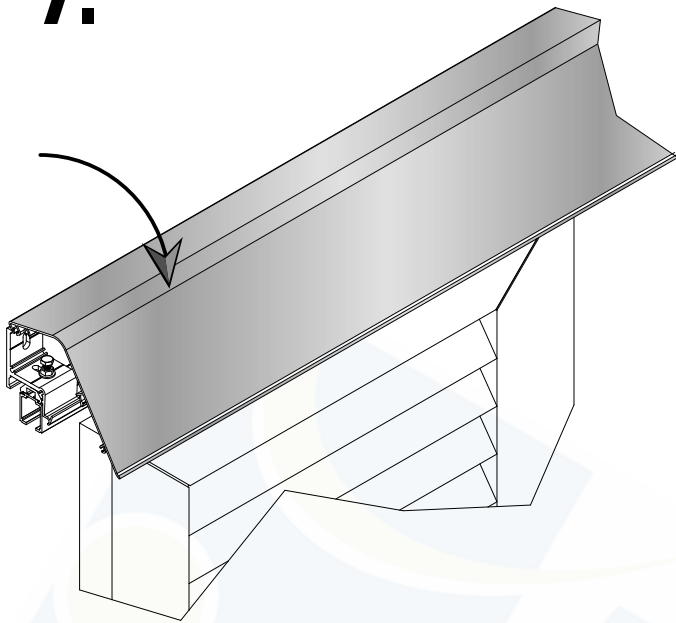
e.



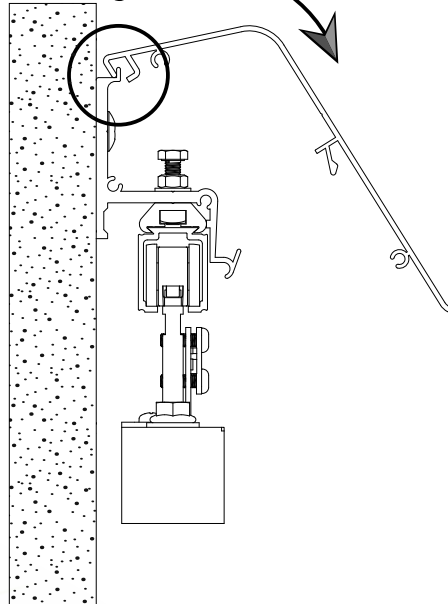
Verrouiller la courroie sur l'équerre du panneau de
gauche lorsque les panneaux sont en position ouverte
Verriegeln sie zahnriegen, wenn die flügel geöffnet sind
Lock the belt on the angle of left panel when the panels
are open
Apriete la correa sobre la escuadra de la hoja izquierda
cuando las hojas están en posición abierta



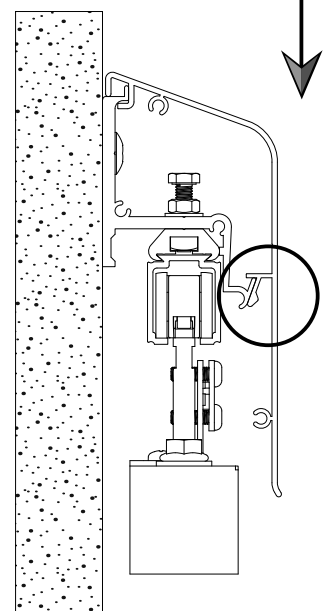
7.



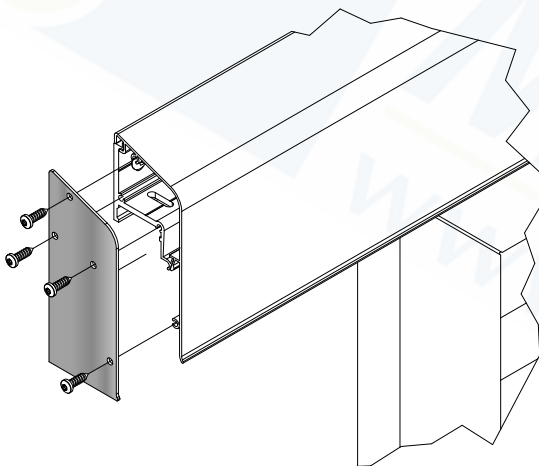
a.



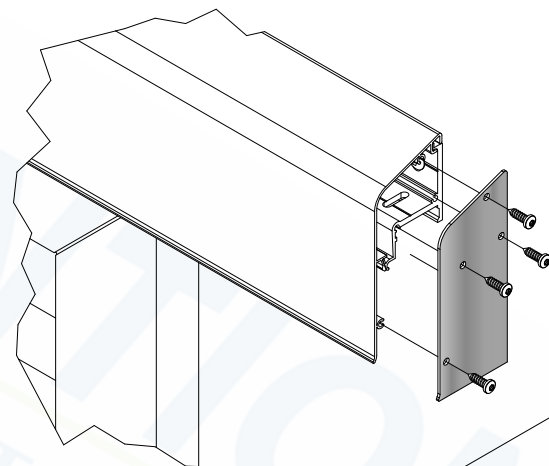
b.



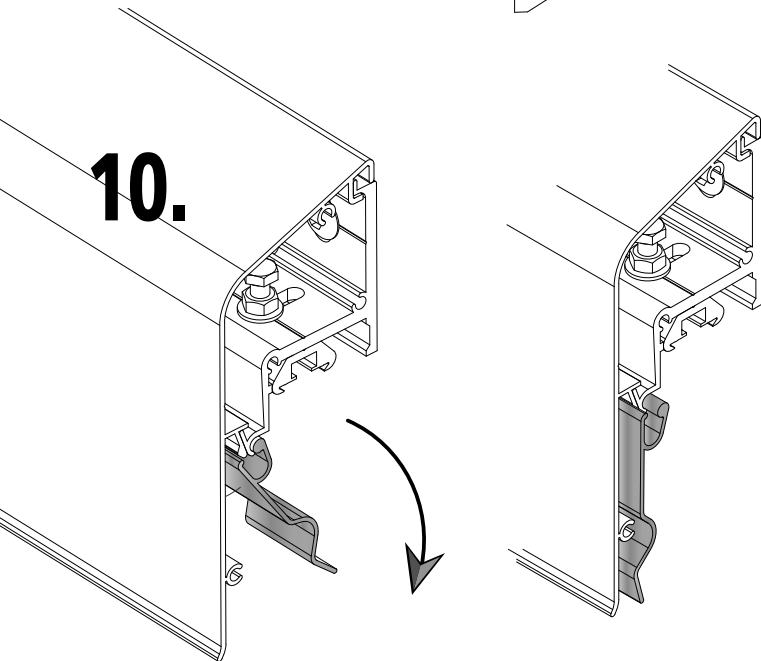
8.



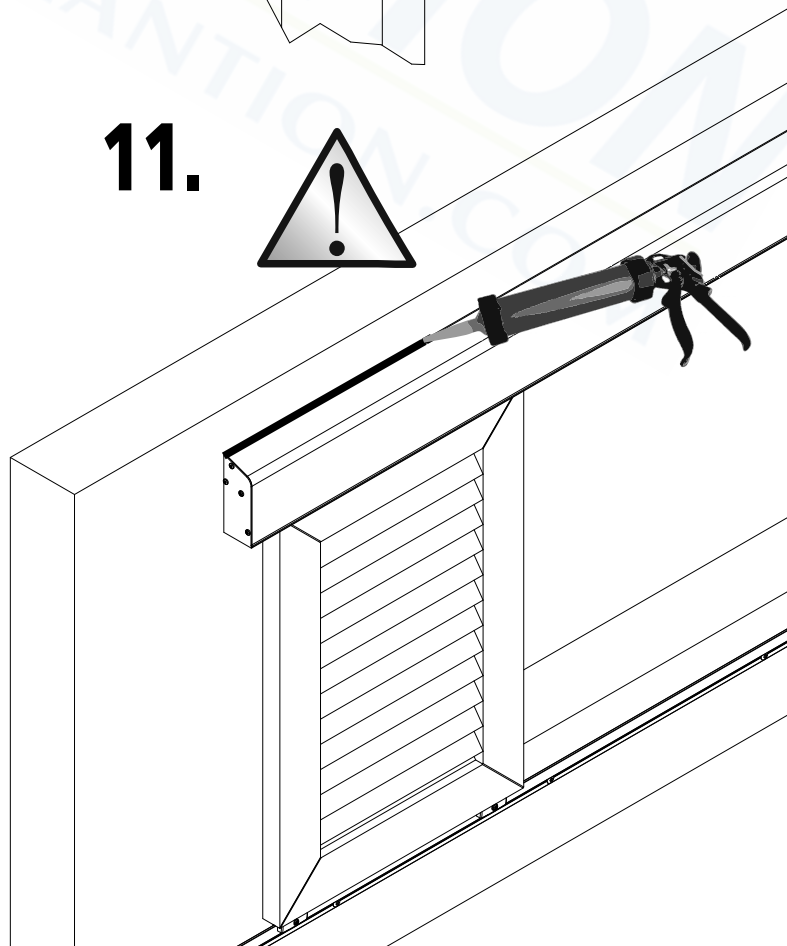
9.



10.



11.



clipser une pince tous les 1 m environ
Aufclipsen jeder 1 m (cerca)
Clip the clamps approximately every 1 m.
Engatillar los clips cada metro mas o menos